KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e september 1966 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de sleeprechten in het Straatsburgdok te Antwerpen betreft, van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen", heeft de 29e september 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 22 septembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les droits de traction dans le bassin de Strasbourg, à Anvers, le règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements", a donné le 29 septembre 1966 l'avis suivant :

Volgens het opschrift van het ontwerp heeft de wijziging van de sleeprechten enkel betrekking op prestaties uitgevoerd in het Straatsburgdok.

Luidens artikel 26 van het reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en hun vertakkingen, dat gevoegd is bij het koninklijk besluit van 7 september 1950, is het slepen verplicht voor vaartuigen zonder propeller voor iedere afstand die zij moeten afleggen "tussen het Straatsburgdok en het Asiadok of tussen het Straasburgdok en het Lefèbvredok of tussen het Lefèbvredok en het Asiadok".

Gelet op de ligging der dokken is het opschrift van het ontwerp te beperkt. Voorgesteld wordt, het opschrift te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de sleeprechten vastgesteld in artikel 28 van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen".

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit in werking treedt op 1 oktober 1966. Daar het uitgesloten is dat het besluit op 1 oktober 1966 in het Belgisch Staatsblad zal kunnen worden bekendgemaakt, en vermits aan het besluit niet wettelijk terugwerkende kracht kan worden verleend, ware het verkieslijk artikel 2 te stellen als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

A en juger d'après l'intitulé du projet, la modification des droits de traction ne concernerait que les seules prestations effectuées dans le bassin de Strasbourg.

Or, l'article 26 du règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embrachements, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950, dispose que tout bateau non muni de propulsion mécanique est tenu de se faire prendre en traction pour tout trajet à parcourir entre "les bassins de Strasbourg et Asia ou entre les bassins de Strasbourg et Lefèbvre ou entre les bassins Lefèbvre et Asia".

Aussi, eu égard à la situation des bassins, l'intitulé du projet est-il trop restrictif. Il est proposé de le rédiger ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal modifiant les droits de traction fixés à l'article 28 du règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements".

L'article 2 du projet fixe l'entrée en vigueur de l'arrêté au 1er octobre 1966. Comme il est exclu que l'arrêté pourra être publié au Moniteur belge à cette date et étant donné, d'autre part, qu'il ne peut légalement être assorti d'effet rétroactif, il serait préférable de rédiger l'article 2 ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

R. de RYKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.